

Beta 1897



IT Manuale d'uso e istruzioni

EN Operation manual and instructions

FR Notice d'utilisation et instructions

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de uso e instrucciones

NL Gebruikshandleiding

PL Instrukcja obsługi i zalecenia

PT Manual de uso e instruções

HU Használati kézikönyv és útmutató



1



2



3



4



5



6



7

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI

IT

**MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER LA SABBIAATRICE DA BANCO PRODOTTA DA:
BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

ATTENZIONE










IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA SABBIAATRICE. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO

- **La sabbiaatrice da banco è destinata al seguente uso:**
 - Per la sabbatura superficiale di oggetti in genere e di vari materiali: metallo, vetro, ceramica, legno, ecc.
 - Tipo di graniglia da utilizzare: Corindone rosso; Microsfere in vetro, Garnet
 - Da collegare obbligatoriamente ad un impianto di aspirazione
- **Non sono consentite le seguenti operazioni:**
 - è vietato l'utilizzo su persone o animali
 - è vietato l'uso su materiali che possono generare un ambiente esplosivo all'interno della camera
 - è vietato l'uso in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive
 - è vietato l'uso in ambienti umidi, bagnati, non esporlo a pioggia o neve
 - è vietato l'uso per tutte quelle applicazioni diverse da quelle indicate

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

-  Utilizzare la sabbiaatrice in una zona asciutta evitando umidità.
-  E' obbligatorio pulire e raccogliere eventuali residui di graniglia depositati sul pavimento (Pericolo di scivolamento).
-  E' obbligatorio collegare alla sabbiaatrice un aspiratore.
-  Non utilizzare la sabbiaatrice in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.
-  Evitare il contatto con apparecchiature in tensione, in quanto possono causare una scossa elettrica.
-  Impedire che bambini o visitatori possano avvicinarsi alla postazione di lavoro mentre si sta operando con la sabbiaatrice. La presenza di altre persone provoca distrazione.
-  Non utilizzare la sabbiaatrice in prossimità di materiale infiammabile.

INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

- Si raccomanda la massima attenzione, avendo cura di concentrarsi sempre sulle proprie azioni. Non utilizzare la sabbiaatrice in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.
- Non puntare mai il flusso d'aria verso se stessi o verso altre persone. L'aria compressa può causare lesioni serie.
- **Utilizzare sempre i seguenti dispositivi individuali di protezione:**
 - occhiali di protezione
 - guanti di protezione per agenti fisici
 - indumenti protettivi di lavoro
 - scarpe di sicurezza
- Utilizzare sempre la sabbiaatrice con un aspiratore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA SABBIAATRICE

- Periodicamente verificare l'integrità della sabbiaatrice e del cavo di alimentazione di rete e di aria compressa.
- Non utilizzare la sabbiaatrice se è danneggiata.
- La sabbiaatrice non deve essere modificata. Le modifiche riducono l'efficacia delle misure di sicurezza ed aumentare i rischi per l'operatore.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete, assicurandosi che la tensione di rete sia quella indicata sulla targhetta della sabbiaatrice. (Vedere tabella DATI TECNICI).
- Per disperdere le cariche elettrostatiche, collegare la messa a terra con un cavo di almeno 16 mm².
- Durante le lavorazioni c'è la possibilità dell'accumulo di cariche elettrostatiche. Si consiglia di non indossare scarpe con soles in gomma para, indumenti sintetici o metalli.
- Si consiglia di non appoggiare la sabbiaatrice su pedane isolanti (no pallet o lastre in gomma). E' consentito l'uso di pedane antistatiche o bracciali antistatici.
- Staccare l'alimentazione quando la sabbiaatrice non è in uso.
- Non utilizzare la sabbiaatrice in ambienti umidi, bagnati, non esporla a pioggia. Ambienti umidi e contaminati.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI PREVISTI DURANTE L'UTILIZZO DELL'UTENSILE PNEUMATICO

La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare lesioni fisiche e/o patologie.

	UTILIZZARE SEMPRE GUANTI DI PROTEZIONE PER AGENTI FISICI
	INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI
	UTILIZZARE SEMPRE CALZATURE DI SICUREZZA
	INDOSSARE SEMPRE INDUMENTI PROTETTIVI

Ulteriori dispositivi di protezione individuali da utilizzare in funzione dei valori riscontrati nell'indagine di igiene ambientale/analisi rischi nell'eventualità che i valori superino i limiti previsti dalle vigenti normative.

	UTILIZZARE MASCHERA DI PROTEZIONE PER AGENTI FISICI
--	---

DATI TECNICI

TENSIONE NOMINALE DI ALIMENTAZIONE	220V - 50Hz
ATTACCO ARIA	Tubo aria Ø 8x6
PRESSIONE DI UTILIZZO	6 bar
DIAMETRO INT. MINIMO TUBO ARIA	6.0 mm
CONSUMO D'ARIA MEDIO	340 l/min
PESO	38 kg
DIMENSIONI ESTERNE	660x530x500 mm
CAPACITÀ CARICO PRODOTTO	10 Kg circa

UTILIZZO ACCURATO DELLA SABBIAATRICE

- Posizionare la sabbiaatrice su una superficie piana e pulita che sia in grado di sostenerne il peso (immagine 1).
- Utilizzare aria compressa asciutta, pulita e priva di umidità.
- Verificare che il materiale da sabbicare sia esente da residuo liquido o oleoso.

Pulire e raccogliere eventuali residui di graniglia depositati sul pavimento, in modo da evitare pericolo di scivolamento.

- Per la pulizia delle parti esterne della sabbiaatrice, utilizzare un panno asciutto, scollegando sempre l'alimentazione di rete.

LEGENDA (immagine 2)

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1: magneti di chiusura | 7: guanti antiabrasivi |
| 2: lexan di protezione | 8: pistola di sabbiaatura |
| 3: cerniere pannello | 9: tubo aria Ø 8x6mm |
| 4: guarnizioni di tenuta | 10: tubo sabbia |
| 5: lampada a led | 11: interruttore lampada |
| 6: regolazione flusso aria | |

ISTRUZIONI

Collegamento alimentazione dell'aria

Per un utilizzo corretto della sabbiaatrice rispettare sempre la pressione di 6 bar, misurata all'ingresso dell'utensile. Alimentare l'utensile pneumatico con aria pulita e priva di condensa. Una pressione troppo elevata o la presenza di umidità nell'aria di alimentazione riducono la durata delle parti meccaniche e possono causare danni all'utensile.

UTILIZZO

Avviamento / Arresto

Prima di avviare la sabbiaatrice procedere nel seguente modo:

- Collegare il cavo alla rete di alimentazione 220V.
- Collegare il tubo dell'aria compressa alla cabina della sabbiaatrice (immagine 3-1)
- Collegare l'aspiratore alla sabbiaatrice (si consiglia art. Beta 1871M/AS), (immagine 3-2)

Aprire lo sportello superiore dell'aspiratore, versare l'abrasivo desiderato per l'operazione di sabbiaatura.

Caricare circa 10Kg di abrasivo.

Utilizzando gli appositi guanti, impugnare la pistola e premere il grilletto per la fuori uscita della miscela aria /sabbia.

Orientare la pistola sul pezzo in lavorazione.

Al rilascio della pistola la fuori uscita della graniglia si arresta rapidamente.

La sabbiaatrice è dotata di una lampada all'interno della cabina per una migliore visibilità.

Sostituzione della graniglia e accessori

Per lo scarico della graniglia svuotare la sabbiaatrice nel seguente modo:

- Portare in una posizione leggermente avanzata la sabbiaatrice, in modo da poter estrarre il tappo posizionato sotto la macchina (immagine 4).
- Svuotare il prodotto in un contenitore idoneo in modo da non disperderlo nell'ambiente.
- Scollegare il tubo sabbia e svuotare il residuo rimasto.
- Utilizzare l'aspiratore per completare la pulizia di aspirazione del prodotto.

Periodicamente verificare l'usura dell'ugello della pistola (immagine 5-1). Controllare il diametro interno se inferiore di 6mm sostituire l'ugello per garantire un buon funzionamento.

Verificare l'usura dell'iniettore a forma conica se consumato sostituire (immagine 5-2).

Sostituzione dello sportello in Policarbonato

Per la sostituzione è sufficiente sfilare dalle apposite graffe di sostegno il foglio in policarbonato e sostituirlo con uno nuovo (immagine 6).

Per la pulizia utilizzare aria compressa e un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detersivi e stracci per evitare graffi o danneggiamenti.

Per la sostituzione dei guanti procedere nel seguente modo:

- Allentare le fascette, sfilare i guanti usurati.
- Montare il guanto nuovo, facendo ruotare il guanto fino alla posizione ottimale, in modo da avere l'inserimento della mano naturale. Indicativamente il pollice della mano deve guardare verso l'alto.
- Serrare le fascette (immagine 7).

Interrompere sempre l'alimentazione elettrica e dell'aria prima di effettuare operazioni di manutenzione o inserimento della graniglia. Questa misura preventiva impedisce l'avvio accidentale della sabbiaatrice.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti solo ed esclusivamente da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.P.A. attraverso il vostro rivenditore Beta di fiducia.

SMALTIMENTO

La sabbiatrice, gli accessori e gli imballaggi devono essere inviati ad un centro di raccolta smaltimento rifiuti, secondo le leggi vigenti nel Paese in cui vi trovate.



GARANZIA

Questa attrezzatura è fabbricata e collaudata secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. E' coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando l'utensile pneumatico viene manomesso o quando viene inviato all'assistenza smontato.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE;
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A.

**Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)**

ITALIA

OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS

EN

OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR BENCH SANDER MANUFACTURED BY:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN.

 CAUTION










IMPORTANT! READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE SANDER. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.

Store the safety instructions with care and hand them over to the users.

PURPOSE OF USE

- **The bench sander can be used for the following purposes:**
 - Sanding surfaces of objects made from several materials: metal, glass, ceramic, wood etc.
 - Type of grit to use: red corundum, glass microspheres, garnet
 - Must be connected to a vacuum cleaning system
- **The bench sander must not be used for the following operations:**
 - Use on people or animals
 - Use on materials which can generate an explosive environment in the cabin
 - Use in environments containing potentially explosive atmospheres
 - Use in damp or wet environments; exposure to rain or snow
 - Use for any applications other than stated ones

WORK AREA SAFETY

-  Use the sander in a dry area, avoiding humidity.
-  Clean and collect any grit residues from the floor (slipping hazard).
-  Connect a vacuum cleaner to the sander.
-  Do not operate the sander in environments containing potentially explosive atmospheres, because sparks may be generated which can ignite the dust or fumes.
-  Avoid contact with live equipment, as electric shocks may be caused.
-  Keep children and bystanders away from your workplace while operating the sander. Other people may distract you.
-  Do not use the sander near flammable material.

PERSONNEL SAFETY

- Stay alert; watch what you are doing. Do not use the sander while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not point the air flow to yourself or other people. Compressed air can cause serious injury.
- **Always use the following personal protective equipment:**
 - eye protection
 - protective gloves against physical agents
 - protective workwear
 - safety shoes
- Always use the sander with a vacuum cleaner.


OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS



EN

SANDER SAFETY

- Periodically check that the sander and the power and compressed air supply cable are free from defects.
- Do not use the sander if damaged.
- Do not modify the sander. This can reduce the effectiveness of safety measures and increase operator risk.
- Connect the power supply cable to the mains socket, checking that the mains voltage matches the voltage stated on the plate of the sander. (See TECHNICAL DATA table).
- To dissipate electrostatic charges, connect the earth to a cable with a section of at least 16 mm².
- Electrostatic charges may accumulate while operating the sander. Avoid wearing shoes with Para rubber soles, synthetic clothing or metal objects.
- Do not place the sander on insulating footboards (no pallets or rubber sheets). Antistatic footboards and antistatic bracelets may be used.
- Unplug the sander when not in use.
- Do not use the sander in humid or wet environments; do not expose it to rain. Wet and contaminated environments increase the risk of electric shocks.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT TO WEAR WHILE OPERATING SANDER

 Failure to observe the following warnings may result in physical injury and/or disease.

	ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLOVES AGAINST PHYSICAL AGENTS
	ALWAYS WEAR EYE PROTECTION
	ALWAYS WEAR SAFETY SHOES
	ALWAYS WEAR PROTECTIVE CLOTHING

 Additional personal protective equipment to wear according to the values found in the environmental hygiene/risk analysis survey if the values exceed the limits under current regulations.


	WEAR PROTECTIVE MASK AGAINST PHYSICAL AGENTS
---	--

TECHNICAL DATA

NOMINAL POWER SUPPLY VOLTAGE	220V - 50Hz
AIR INLET	Air hose Ø 8x6
OPERATING PRESSURE	6 bar
MINIMUM INTERNAL HOSE SIZE (Ø)	6.0 mm
MEAN AIR CONSUMPTION	340 l/min
WEIGHT	38 kg
OUTSIDE DIMENSIONS	660x530x500 mm
PRODUCT LOADING CAPACITY	ca. 10 kg

SANDER USE AND CARE

- Place the sander on a flat, clean surface that can support its weight (image 1).
- Use dry, clean, nonhumid compressed air.
- Check that the material to sand is free from liquid or oily residue.

 Clean and collect any grit residue from the floor, to avoid slipping.

- To clean the exterior of the sander, use a dry cloth. Always disconnect the sander from the power supply mains before cleaning it.

KEY TO SYMBOLS (IMAGE 2)

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1: closure magnets | 7: anti-abrasion gloves |
| 2: Lexan protection | 8: sanding gun |
| 3: panel hinges | 9: air hose Ø 8x6mm |
| 4: gaskets | 10: sand hose |
| 5: LED lamp | 11: lamp switch |
| 6: air flow adjuster | |

INSTRUCTIONS

Air supply connection

For correct use of the sander, always keep to a pressure of 6 bars, as measured at the tool inlet.

Feed the pneumatic tool with clean, condensate-free air. Excessively high pressure or humidity in supply air results in shorter life for the mechanical parts and may damage the tool.

USE

Start / Stop

Before starting the sander, proceed as follows:

- Connect the cable to the power supply mains (220V).
- Connect the compressed air hose to the sander cabin (image 3-1)
- Connect the vacuum cleaner to the sander (we recommend Beta item 1871M/AS), (image 3-2)

Open the upper door of the vacuum cleaner and pour in the abrasive required for sanding. Load approximately 10 kg of abrasive. Hold the gun, while wearing the gloves, and press the trigger to let the air/sand mixture out.

Point the gun towards the workpiece.

When the gun is released, the grit will soon stop coming out.

The sander is equipped with a lamp in the cabin, for improved visibility.

Replacing grit and accessories

To discharge the grit, empty the sander as follows:

- Move the sander slightly forward, in order to remove the cap under the machine (image 4).
- Pour the product into a suitable container, so that it is not disposed of into the environment.
- Disconnect the sand hose and remove the residue.
- Use the vacuum cleaner to complete vacuum cleaning of the product.

Periodically check the nozzle (image 5-1) of the gun for wear. Check the outside diameter; if it smaller than 6 mm, replace the nozzle to ensure good operation.

Check the cone-shaped injector (image 5-2) for wear; replace if worn.

Replacing polycarbonate door

To replace the door, just slip the polycarbonate sheet off the braces and replace it with a new one (image 6).

For cleaning, use compressed air and a dry, soft cloth. Do not use any detergents or rags, to avoid scratches or damage.

Replace the gloves as follows:

- Loosen the bands; slip off the worn gloves.
- Install the new glove, making it rotate until it reaches an optimal position, to allow the fitting in of the hand. As an indication, the thumb of the hand should be turned upwards.
- Tighten the bands (image 7).

Always disconnect the power and air supply before carrying out any maintenance jobs or putting in grit. This precaution will prevent the sander from being accidentally started.

MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel only. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.P.A.'s repair centre through your Beta dealer.

DISPOSAL

The sander, accessories and packaging should be sent to a waste disposal centre, in accordance with the laws in force in your country.



WARRANTY

This equipment is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for non professional use.

We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects, by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls.

In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the pneumatic tool is forced or sent to the customer service in pieces.

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

DECLARATION OF CONFORMITY CE

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with all the relevant provisions of the following Directives:

- Machine Directive 2006/42/EC;
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU;

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALY

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS

FR

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS POUR SABLEUSE D'ÉTABLI PRODUITE PAR : BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE.

ATTENTION










IL EST IMPORTANT DE LIRE INTÉGRALEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LA SABLEUSE. LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT PROVOQUER DE GRAVES ACCIDENTS.

Garder scrupuleusement les instructions sur la sécurité et les remettre au personnel concerné.

DESTINATION D'UTILISATION

- **La sableuse d'établi est destinée à l'usage suivant :**
 - Le sablage superficiel d'objets en général et de différents types de matériaux : métal, verre, céramique, bois etc.
 - Type de grenailles à utiliser : Corindon rouge ; microsphères en verre, Garnet
 - A relier obligatoirement à un système d'aspiration
- **Les opérations suivantes ne sont pas autorisées :**
 - Utilisation interdite sur les personnes ou les animaux
 - Utilisation interdite sur les matériaux susceptibles de générer une atmosphère explosive à l'intérieur de la cabine
 - Utilisation interdite dans des lieux contenant des atmosphères potentiellement explosives
 - Utilisation interdite dans des milieux humides, mouillés ou exposés aux intempéries
 - Utilisation interdite pour toutes les applications non envisagées dans les présentes instructions

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  Utiliser la sableuse dans une zone sèche en évitant l'humidité.
-  Il est obligatoire de nettoyer et de collecter les éventuels résidus de grenailles déposés sur le sol afin d'éviter les risques de glissade.
-  Il est obligatoire de brancher la sableuse à un aspirateur.
-  Ne pas utiliser la sableuse dans des milieux contenant des atmosphères potentiellement explosives car des étincelles peuvent donner feu aux poussières ou vapeurs.
-  Éviter le contact avec des appareils sous tension, car ils sont susceptibles de causer une secousse électrique.
-  Empêcher que des enfants ou des visiteurs puissent s'approcher du poste de travail pendant l'utilisation de la sableuse. La présence d'autres personnes peut distraire.
-  Ne pas utiliser la sableuse à proximité de matériau inflammable.

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL

- La plus grande attention doit être apportée aux actions effectuées. Ne pas utiliser la sableuse en cas de fatigue ou sous l'effet de drogues, de boissons alcooliques ou de médicaments.
- Ne diriger en aucun cas le débit d'air vers soi ou en direction d'autres personnes. L'air comprimé peut provoquer de graves lésions.
- **Utiliser systématiquement les équipements de protection individuelle suivants :**
 - lunettes de protection ;
 - gants de protection contre les agents physiques ;
 - vêtements de travail de protection ;
 - chaussures de sécurité.
- Utiliser systématiquement la sableuse avec un aspirateur.

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS





FR

INDICATIONS DE SÉCURITÉ POUR LA SABLEUSE

- Vérifier périodiquement l'intégrité de la sableuse et du câble d'alimentation de réseau et d'air comprimé.
- Ne pas utiliser la sableuse si elle est endommagée.
- La sableuse ne doit pas être modifiée. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.
- Brancher le câble d'alimentation à la prise en s'assurant que la tension de réseau soit celle indiquée sur la plaque de la sableuse. (Consulter le tableau DONNÉES TECHNIQUES).
- Pour dissiper les charges électrostatiques, brancher la mise à la terre avec un câble d'au moins 16 mm².
- Pendant le travail, il est possible que des charges électrostatiques s'accumulent. Il est conseillé de ne pas porter de chaussures avec semelles en caoutchouc de para, des vêtements synthétiques ou des métaux.
- Il est conseillé de ne pas déposer la sableuse sur des bases isolantes (éviter les palettes ou les plaques de caoutchouc). Il est possible d'utiliser des bases antistatiques ou des bracelets antistatiques.
- Débrancher la prise électrique lorsque la sableuse n'est pas utilisée.
- Ne pas utiliser la sableuse dans des milieux humides, mouillés, ne pas l'exposer à la pluie. Les milieux humides et contaminés augmentent le risque de secousses électriques.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE PRÉVUS LORS DE L'UTILISATION DE LA SABLEUSE

 Le non-respect des recommandations suivantes peut causer des lésions physiques et/ou des pathologies.

	UTILISER SYSTÉMATIQUEMENT DES GANTS DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS PHYSIQUES
	PORTER SYSTÉMATIQUEMENT DES LUNETTES DE PROTECTION
	UTILISER SYSTÉMATIQUEMENT DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
	PORTER SYSTÉMATIQUEMENT DES VÊTEMENTS DE PROTECTION

 Autres équipements de protection individuelle à utiliser en fonction des valeurs relevées au cours de l'analyse d'hygiène environnementale/des risques si les valeurs dépassent les limites prévues par les normes en vigueur.

	UTILISER UN MASQUE DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS PHYSIQUES
---	--

DONNÉES TECHNIQUES

TENSION NOMINALE D'ALIMENTATION	220V - 50Hz
FILETAGE D'ARRIVÉE D'AIR	Tuyau air Ø 8x6
PRESSION D'UTILISATION	6 bar
DIAMÈTRE INT. MINIMUM TUYAU D'AIR	6,0 mm
CONSOMMATION D'AIR MOYENNE	340 l/min
POIDS	38 kg
DIMENSIONS EXTÉRIEURS	660x530x500 mm
CAPACITÉ CHARGEMENT PRODUIT	10 kg environ

UTILISATION ATTENTIVE DE LA SABLEUSE

- Positionner la sableuse sur une surface plate et propre en mesure de soutenir le poids (image 1).
- Utiliser de l'air comprimé sec, propre et sans humidité.
- Vérifier que le matériau à sabler ne présente pas de résidus liquides ou huileux.

Nettoyer et collecter les éventuels résidus de grenailles déposés sur le sol afin d'éviter les risques de glissade.

- Pour le nettoyage des parties externes de la sableuse, utiliser un chiffon sec, après avoir l'avoir débranchée de l'alimentation de réseau.

LÉGENDE (image 2)

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1: aimants de fermeture | 7: gants anti-abrasion |
| 2: protection Lexan | 8: pistolet de sablage |
| 3: charnières panneau | 9: tuyau air Ø 8x6mm |
| 4: joints d'étanchéité | 10: tuyau sable |
| 5: lampe au Led | 11: interrupteur lampe |
| 6: réglage débit d'air | |

INSTRUCTIONS

Branchement à l'arrivée d'air

Pour une utilisation correcte de la sableuse, respecter la pression de 6 bar mesurée à l'entrée de l'outil. Alimenter l'outil pneumatique avec de l'air propre et sans condensation. Une pression trop élevée ou la présence d'humidité dans l'air d'alimentation réduisent la durée des pièces mécaniques et peuvent causer des dommages à l'outil.

UTILISATION

Mise en marche / Arrêt

Avant de mettre la sableuse en marche, procéder de la façon suivante :

- brancher le câble au réseau d'alimentation 220 V ;
- brancher le tuyau d'air comprimé à la cabine de la sableuse (image 3-1) ;
- brancher l'aspirateur à la sableuse (nous recommandons l'art. Beta 1871M/AS), (image 3-2)

Ouvrir le clapet supérieur de l'aspirateur, verser l'abrasif souhaité pour l'opération de sablage. Charger environ 10 kg d'abrasif. En utilisant les gants prévus pour ce type d'opération, saisir le pistolet et appuyer sur la gâchette pour faire sortir le mélange air/sable.

Orienter le pistolet sur la pièce à traiter.

En relâchant le pistolet, la sortie des grenailles cesse rapidement.

L'intérieur de la cabine de la sableuse est équipé d'une lampe pour une meilleure visibilité.

Remplacement des grenailles et accessoires

Pour le déchargement des grenailles, vider la sableuse de la façon suivante :

- amener la sableuse dans une position légèrement en avant de sorte à pouvoir en extraire le bouchon situé sous la machine (image 4).
- vider le produit dans un récipient prévu à cet effet de sorte à ne pas le répandre dans l'environnement.
- débrancher le tuyau de sable et vider le résidu.
- utiliser l'aspirateur pour compléter le nettoyage du produit par aspiration.

Vérifier périodiquement l'usure de la buse (image 5-1) du pistolet. Contrôler le diamètre interne : s'il est inférieur à 6 mm, remplacer la buse pour garantir un fonctionnement correct.

Vérifier l'usure de l'injecteur en forme de cône (image 5-2) s'il est usé, le remplacer.

Remplacement du clapet en Polycarbonate

Pour le remplacer, il suffit de faire glisser la feuille de polycarbonate en la libérant des agrafes de soutien et de la remplacer par une nouvelle (image 6).

Pour le nettoyage, utiliser de l'air comprimé et un chiffon souple et sec. Ne pas utiliser de détergents et de chiffons pour éviter les rayures ou autres dommages.

Pour le remplacement des gants, procéder de la façon suivante :

- desserrer les colliers, ôter les gants usés ;
- monter le gant neuf en le faisant tourner jusqu'à la position souhaitée, de sorte que la main s'y loge aisément. De manière indicative, le pouce de la main doit être tourné vers le haut ;
- serrer les colliers (image 7).

Couper systématiquement le courant électrique et l'arrivée d'air avant d'effectuer les opérations de maintenance ou de chargement des grenailles. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche accidentelle de la sableuse.

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS

FR

MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être exclusivement effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A. à travers votre revendeur Beta de référence.

ÉCOULEMENT

La sableuse, les accessoires et les emballages doivent être envoyés à un centre d'écoulement des déchets, conformément aux lois en vigueur du pays où vous vous trouvez.



GARANTIE

Cet outil est fabriqué et testé conformément aux normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne et est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour une utilisation non professionnelle.

Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion.

La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.

La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes.

La garantie ne s'appliquera pas en cas de modifications ou d'altérations de l'outil pneumatique ou bien si celui-ci est envoyé à l'assistance technique démonté.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre pleine responsabilité que le produit est conforme à toutes les dispositions pertinentes aux Directives :

- Directive Machines 2006/42/CE ;
- Directive Compatibilité Électromagnétique (E.M.C.) 2014/30/UE.

Le Fascicule Technique est disponible chez:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIE

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE WERKBANK-SANDSTRAHLKABINE HERGESTELLT VON:
BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

 **ATTENZIONE**










WICHTIG! VOR GEBRAUCH DER SANDSTRAHLKABINE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOLLSTÄNDIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

Die Sicherheitsanweisungen sorgfältig aufbewahren und dem Bedienerpersonal übergeben.

BESTIMMUNGSZWECK

- **Die Werkbank-Sandstrahlkabine ist für die folgenden Anwendungen bestimmt:**
 - Zum Oberflächen-Sandstrahlen von Gegenständen im Allgemeinen und verschiedener Materialien: Metall, Glas, Keramik, Holz usw.
 - Folgende Strahlmittel verwenden: Roter Korund, Glasmikrokugeln, Granatsand (Garnet)
 - Anschluss an einen Sauger ist obligatorisch
- **Nicht zulässig sind die folgenden Vorgänge:**
 - Unzulässig ist der Gebrauch an Personen oder Tieren
 - Unzulässig ist der Gebrauch auf Materialien, die eine explosionsfähige Umgebung in der Kabine erzeugen können
 - Unzulässig ist der Gebrauch in explosionsfähigen Umgebungen
 - Unzulässig ist der Gebrauch in feuchten oder nassen Umgebungen, weder Regen noch Schnee aussetzen
 - Unzulässig ist der Gebrauch für alle Anwendungen, die nicht aufgeführt sind

SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES

-  Die Sandstrahlkabine in einem trockenen Bereich verwenden; Feuchtigkeit ist zu vermeiden.
-  Eventuelle Rückstände von Strahlmittel auf dem Fußboden müssen unbedingt entfernt werden (Rutschgefahr).
-  Es muss ein Sauger an die Sandstrahlkabine angeschlossen werden.
-  Die Sandstrahlkabine nicht in explosionsfähiger Umgebung verwenden, da sich Funken entwickeln können, die Staub oder Dämpfe entflammen könnten.
-  Der Kontakt mit unter Spannung stehenden Geräten sollte vermieden werden, da diese einen elektrischen Schlag verursachen können.
-  Dafür sorgen, dass sich Kinder oder Besucher nicht dem Arbeitsplatz nähern können, wenn Sie mit der Sandstrahlkabine arbeiten. Der Aufenthalt anderer Personen lenkt bei der Arbeit ab.
-  Die Sandstrahlkabine nicht in der Nähe von entflammbarem Material verwenden.

HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT DES PERSONALS

- Bei der Arbeit mit der Sandstrahlkabine ist stets mit höchster Vorsicht und Konzentration vorzugehen. Auf keinen Fall mit der Sandstrahlkabine arbeiten, wenn Sie müde sind oder unter Drogen-, Alkohol oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Den Druckluftstrahl niemals auf sich selbst oder auf andere Personen richten. Die Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- **Stets die folgenden persönlichen Sicherheitsausrüstungen tragen:**
 - Schutzbrille
 - Schutzhandschuhe gegen physikalische Einwirkungen
 - Arbeitsschutzkleidung
 - Sicherheitsschuhe.
- Die Sandstrahlkabine immer mit einem Sauger verwenden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE SANDSTRAHLKABINE

- In regelmäßigen Zeitabständen die Unversehrtheit der Sandstrahlkabine, des Netzanschlusskabels und des Kabels der Druckluft überprüfen.
- Die Sandstrahlkabine auf keinen Fall verwenden, wenn sie beschädigt ist.
- Die Sandstrahlkabine darf nicht umgerüstet werden. Die Änderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsvorrichtungen reduzieren und somit das Risiko für den Bediener erhöhen.
- Das Netzkabel an die Netzsteckdose anschließen, vorab sicherstellen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Sandstrahlkabine angegebenen Spannung übereinstimmt. (Siehe Tabelle TECHNISCHE DATEN).
- Zur Dispersion der elektrostatischen Aufladungen das Erdungskabel mit einem Kabel von mindestens 16 mm² verbinden.
- Während der Arbeiten besteht die Möglichkeit, dass sich elektrostatische Aufladungen ansammeln. Es wird empfohlen, keine Schuhe mit Gummikreppsohle, Kleidung aus synthetischem Material oder Metalle zu tragen.
- Es wird empfohlen, die Sandstrahlkabine nicht auf Isolierplattformen (keine Paletten oder Gummipplatten) zu stellen. Zugelassen ist der Gebrauch von antistatischen Plattformen oder antistatischen Armbändern.
- Die Sandstrahlkabine bei Nichtgebrauch vom Stromnetz trennen.
- Die Sandstrahlkabine nicht in feuchten, nassen Umgebungen verwenden. Nicht Regen aussetzen. Feuchte und verschmutzte Umgebungen erhöhen das Risiko von Stromschlägen.

VORGESCHRIEBENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG WÄHREND DES GEBRAUCHS DER SANDSTRAHLKABINE

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu körperlichen Verletzungen und/oder Krankheiten führen.

	STETS SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN PHYSIKALISCHE EINWIRKUNGEN VERWENDEN
	STETS EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN
	STETS SICHERHEITSSCHUHE VERWENDEN
	STETS SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN

Die nachfolgende persönliche Schutzausrüstung ist zu verwenden, wenn die im Rahmen der Raumhygieneuntersuchungen/Risikoanalyse ermittelten Werte die von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Grenzwerte überschreiten.

	ATEMSCHUTZMASKE ZUM SCHUTZ VOR PHYSIKALISCHEN EINWIRKUNGEN VERWENDEN
--	--

TECHNISCHE DATEN

NENNVERSORGUNGSSPANNUNG	220V - 50Hz
LUFTANSCHLUSS	Luftschlauch Ø 8x6
NUTZDRUCK	6 bar
MIN. INNENDURCHMESSER LUFTSCHLAUCH	6,0 mm
DURCHSCHNITTLICHER LUFTVERBRAUCH	340 l/min
GEWICHT	38 kg
AUSSENABMESSUNGEN	660x530x500 mm
LADEKAPAZITÄT PRODUKT	etwa 10 kg

KORREKTER GEBRAUCH DER SANDSTRAHLKABINE

- Die Sandstrahlkabine auf einer ebenen und sauberen Oberfläche, die deren Gewicht aushält, positionieren (bild 1).
- Trockene, saubere Druckluft ohne Feuchtigkeit verwenden.
- Überprüfen, dass das sandzustrahlende Material keine flüssigen oder öligen Reste aufweist.

Zum Vermeiden von Ausrutschen sind die eventuell auf dem Fußboden verbliebenen Rückstände von Strahlmittel unbedingt zu entfernen.

- Zur Reinigung der Außenteile der Sandstrahlkabine ein trockenes Tuch verwenden und stets die Netzversorgung trennen.

LEGENDE (BILD 2)

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1: Verschlussmagnete | 7: Abriebfeste Handschuhe |
| 2: Lexan Schutzplatte | 8: Sandstrahlpistole |
| 3: Plattenscharniere | 9: Luftschlauch Ø 8x6mm |
| 4: Dichtungen | 10: Sandstrahlschlauch |
| 5: LED-Lampe | 11: Lampenschalter |
| 6: Luftflussregelung | |

ANLEITUNG

Luftversorgungsanschluss

Für einen korrekten Gebrauch der Sandstrahlkabine ist stets der Betriebsdruck von 6 bar zu verwenden, der am Eingang des Werkzeugs gemessen wird. Das Druckluftwerkzeug mit reiner und kondensatfreier Luft versorgen. Ein zu hoher Druck oder Feuchtigkeit in der Zufuhrluft reduziert die Lebensdauer der mechanischen Teile und kann zu Schäden am Werkzeug führen.

GEBRAUCH

Start / Stopp

Vor dem Starten der Sandstrahlkabine wie folgt vorgehen:

- Das Kabel an das 220V-Spannungsversorgungsnetz anschließen.
- Die Druckluftleitung an die Sandstrahlkabine anschließen (bild 3-1)
- Den Sauger an die Sandstrahlkabine anschließen (wir empfehlen Art. Beta 1871M/AS), (bild 3-2)

Die obere Klappe des Saugers öffnen, das gewünschte Strahlmittel für den Strahlvorgang einfüllen, und zwar etwa 10 kg Strahlmittel.

Unter Verwendung der entsprechenden abriebfesten Handschuhe die Sandstrahlpistole greifen und den Abzug drücken, damit die Luft/Sandmischung heraustritt.

Die Pistole auf das zu bearbeitende Teil richten.

Bei Loslassen der Pistole bzw. des Abzugs stoppt das Heraustreten des Strahlmittels schnell.

Die Sandstrahlkabine ist mit einer Lampe innerhalb der Kabine ausgerüstet, damit eine bessere Sicht gewährleistet ist.

Austausch des Strahlmittels und des Zubehörs

Zum Entfernen des Strahlmittels die Sandstrahlkabine wie folgt entleeren:

- Die Sandstrahlkabine leicht nach vorne schieben, um den unter der Maschine positionierten Verschlussstutzen zu entfernen (bild 4).
- Das Produkt in ein angemessen großes Behältnis entleeren, damit es nicht herausfallen kann.
- Die Sandleitung abtrennen und den verbliebenen Rest entleeren.
- Mittels des Saugers das Produkt absaugen, damit der Arbeitsplatz sauber ist und kein Strahlmittel auf dem Boden verbleibt.
- In regelmäßigen Zeitabständen die Düse (bild 5-1) der Pistole überprüfen. Den Innendurchmesser kontrollieren, falls dieser kleiner als 6 mm ist, zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebs die Düse austauschen.

Den Verschleiß des kegelförmigen Sandstrahl-Injektors (bild 5-2) überprüfen, ggf. austauschen.

Austausch der Polycarbonat-Klappe

Zum Austausch das Polycarbonat-Blatt aus den entsprechenden Halteklammern herausziehen und es mit einem neuen auswechseln (bild 6).

Zur Reinigung verwenden Sie bitte Druckluft sowie ein weiches, trockenes Tuch. Keine Reinigungsmittel und Lappen verwenden, um Kratzer oder sonstige Beschädigungen zu vermeiden.

Zum Austausch der Sandstrahl-Handschuhe wie folgt vorgehen:

- Die Schellen lösen und die abgenutzten Handschuhe herausziehen.
- Den neuen Handschuh montieren, indem Sie den Handschuh drehen, bis er die optimale Position zum Hineinschlupfen der Hand erreicht. Der Daumen der Hand sollte nach oben schauen.
- Die Schellen anziehen (bild 7).

Vor Beginn der Wartungsarbeiten oder dem Befüllen mit dem Strahlmittel muss immer die Strom- und Luftversorgung unterbrochen werden. Auf diese Weise wird die unabsichtliche Inbetriebsetzung der Sandstrahlkabine verhindert.

WARTUNG

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum Beta Utensili S.P.A. über Ihren Beta Händler wenden.

ENTSORGUNG

Die Sandstrahlkabine, die Zubehörteile und die Verpackung müssen entsprechend den im Benutzerland geltenden Gesetzen zu einer Entsorgungs- und Sammelstelle gebracht werden.



GARANTIE

Dieses Werkzeug wird entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Bestimmungen hergestellt und geprüft und hat eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten für den beruflichen Gebrauch oder von 24 Monaten für den privaten Gebrauch.

Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt.

Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Werkzeugs.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind.

Die Garantie verfällt, wenn das Druckluftwerkzeug verändert oder dem Kundendienst in zerlegtem Zustand übergeben wird.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG;
- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU;

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.P.A.

**Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN**

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES

ES

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA CHORREADORA DE ARENA FABRICADA POR:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

ATENCIÓN










IMPORTANTE: LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA CHORREADORA. DE NO RESPETAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS, PUEDEN PRODUCIRSE ACCIDENTES GRAVES.

Guarde con cuidado las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal usuario.

DESTINO DE USO

- **La chorreadora de arena está destinada al siguiente uso:**
 - para el chorreado superficial de objetos en general y materiales diversos: metal, vidrio, cerámica, madera etc.
 - tipo de granalla a utilizar: Corindón rojo; Microesferas de vidrio, Garnet
 - a conectar obligatoriamente a una instalación de aspiración
- **No están permitidas las siguientes operaciones:**
 - está prohibido el uso sobre personas o animales
 - está prohibido el uso en materiales que pueden generar un entorno explosivo dentro de la cámara
 - está prohibido el uso en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas
 - está prohibido el uso de la chorreadora en medios húmedos, mojados, no lo exponga a lluvia o nieve
 - está prohibido el uso en todas las aplicaciones diferentes de las indicadas

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

-  Utilice la chorreadora en una zona seca, evitando la humedad.
-  Es obligatorio limpiar y recoger posibles residuos de granalla depositados en el suelo (peligro de resbalamiento).
-  Es obligatorio conectar a la chorreadora un aspirador.
-  No utilice la chorreadora en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas porque pueden producirse chispas que podrían incendiar polvos o vapores.
-  Evite el contacto con aparatos en tensión, al poderse producir un calambre eléctrico.
-  Impida que niños o visitantes puedan acercarse al puesto de trabajo mientras se está trabajando con la chorreadora. La presencia de otras personas produce distracción.
-  No utilice la chorreadora cerca de material inflamable.

INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD DEL PERSONAL

- Se recomienda la máxima atención, tratando de concentrarse siempre en lo que se hace. No utilizar la chorreadora en caso de cansancio o bajo el efecto de drogas, bebidas alcohólicas o medicinas.
- No apunte nunca el flujo de aire hacia usted mismo o hacia otras personas. El aire comprimido puede producir lesiones serias.
- **Utilice siempre los siguientes dispositivos individuales de protección:**
 - gafas de protección;
 - guantes de protección para agentes físicos;
 - ropa de protección de trabajo;
 - calzado de seguridad.
- Utilice siempre la chorreadora con un aspirador.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LA CHORREADORA

- Compruebe periódicamente la integridad de la chorreadora y el cable de alimentación de red y aire comprimido.
- No utilice la chorreadora si está dañada.
- La chorreadora no ha de modificarse. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el operador.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de red, asegurándose de que la tensión de red sea la indicada en la placa de la chorreadora. (Vea tabla DATOS TÉCNICOS).
- Para dispersar las cargas electrostáticas, conecte la puesta a tierra con un cable de por lo menos 16 mm².
- Durante el trabajo, pueden acumularse cargas electrostáticas. Se recomienda no llevar puestos zapatos con suelas en caucho natural, ropa sintética o metales.
- Se recomienda no apoyar la chorreadora sobre plataformas aislantes (no pallets o láminas de caucho). Está permitido el uso de plataformas antiestáticas o pulseras antiestáticas.
- Desenchufe la chorreadora cuando no la está utilizando.
- No utilice la chorreadora en medios húmedos, mojados, no la exponga a la lluvia. Medios húmedos y contaminados aumentan el riesgo de calambres.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PREVISTOS DURANTE LA UTILIZACIÓN DE LA CHORREADORA

El incumplimiento de las siguientes advertencias puede ocasionar lesiones físicas y/o enfermedades.

	UTILICE SIEMPRE GUANTES DE PROTECCIÓN PARA AGENTES FÍSICOS
	LLEVE SIEMPRE PUESTAS LAS GAFAS DE PROTECCIÓN
	UTILICE SIEMPRE CALZADO DE SEGURIDAD
	LLEVE SIEMPRE ROPA DE PROTECCIÓN

Otros dispositivos de protección individual a utilizar dependiendo de los valores detectados durante la investigación de higiene del medio/análisis de riesgos de sobrepasar los valores límite previstos por la normativa vigente.

	UTILICE MÁSCARA DE PROTECCIÓN PARA AGENTES FÍSICOS
--	--

DATOS TÉCNICOS

TENSIÓN NOMINAL DE ALIMENTACIÓN	220V - 50Hz
ROSCA DE ADMISIÓN DE AIRE	Manguera de aire Ø 8x6
PRESIÓN DE USO	6 bares
DIÁMETRO INT. MÍNIMO MANGUERA DE AIRE	6,0 mm
CONSUMO DE AIRE MEDIO	340 l/min
PESO	38 kg
TAMAÑO EXTERNOS	660x530x500 mm
CAPACIDAD DE CARGA PRODUCTOS	10 kg aprox.

USO ATENTO DE LA CHORREADORA

- Coloque la chorreadora sobre una superficie plana y limpia que pueda sujetar el peso (imagen 1).
- Utilice aire comprimido seco, limpio y sin humedad.
- Compruebe que el material por chorrear no tenga residuo líquido o aceitoso.



Limpie y recoja posibles residuos de granalla depositados en el suelo, para evitar el peligro de resbalamiento.

- Para limpiar las partes externas de la chorreadora, utilice un trapo seco, desconectando siempre la alimentación de red.

LEYENDA (IMAGEN 2)

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1: imanes de cierre | 7: guantes abrasivos |
| 2: lexan de protección | 8: pistola chorreadora |
| 3: bisagras panel | 9: manguera de aire Ø 8x6mm |
| 4: guarniciones estancas | 10: manguera arena |
| 5: lámpara led | 11: interruptor lámpara |
| 6: ajuste de flujo de aire | |

INSTRUCCIONES

Conexión alimentación del aire

Para utilizar correctamente la chorreadora respete siempre la presión de 6 bares, medida en la entrada de la herramienta. Alimente la herramienta neumática con aire limpio y sin agua de condensación. Una presión demasiado elevada o la presencia de humedad en el aire de alimentación reducen la duración de las piezas mecánicas y pueden producir daños a la herramienta.

USO

Arranque / Parada

Antes de arrancar la chorreadora proceda como sigue:

- Conecte el cable a la red de alimentación 220V.
- Conecte el tubo del aire comprimido a la cabina de la chorreadora (imagen 3-1)
- Conecte el aspirador a la chorreadora (se recomienda art. Beta 1871M/AS), (imagen 3-2)

Abra la puerta superior del aspirador, vierta el abrasivo deseado para la operación de chorreado. Cargue aproximadamente 10Kg de abrasivo.

Utilizando los guantes destinados al efecto, agarre la pistola y pulse el disparador para que salga la mezcla de aire / arena.

Oriente la pistola hacia la pieza que está trabajando.

Al soltar la pistola, la salida de la granalla se detiene rápidamente.

La chorreadora está dotada de una lámpara dentro de la cabina para una mayor visibilidad.

Sustitución de la granalla y accesorios

Para descargar la granalla vacíe la chorreadora como sigue:

- Coloque la chorreadora en una posición ligeramente avanzada, para poder sacar el tapón colocado bajo la máquina (imagen 4).
- Vacíe el producto en un contenedor adecuado para no dispersarlo en el medio.
- Desconecte el tubo de arena y vacíe el residuo que queda.
- Utilice el aspirador para completar la limpieza de aspiración del producto.

Compruebe periódicamente el desgaste de la boquilla (imagen 5-1) de la pistola. Compruebe el diámetro interno, de ser inferior a 6mm sustituya la boquilla para asegurar un buen funcionamiento.

Compruebe el desgaste del inyector de forma cónica (imagen 5-2); de estar desgastado, sustitúyalo.

Sustitución de la puerta en Policarbonato

Para la sustitución es suficiente sacar de las garras de sostén destinadas al efecto la hoja de policarbonato y sustituirla por una nueva (imagen 6).

Para la limpieza utilice aire comprimido y un trapo suave y seco. No utilice detergentes y trapos para evitar rayaduras o daños.

Para sustituir los guantes proceda como sigue:

- Afloje las abrazaderas, retire los guantes desgastados.
- Monte el guante nuevo, haciendo girar el guante hasta la posición óptima, para que la mano pueda introducirse de una forma natural. Indicativamente el pulgar de la mano ha de mirar hacia arriba.
- Apriete las abrazaderas (imagen 7).

Interrumpa siempre la alimentación eléctrica del aire antes de efectuar operaciones de mantenimiento o introducción de la granalla. Esta medida de prevención impide que la chorreadora se encienda accidentalmente.

MANTENIMIENTO

Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlas a cabo tan sólo y exclusivamente personal especializado. En caso de dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.P.A. a través de su revendedor Beta de confianza.

ELIMINACIÓN

La chorreadora, los accesorios y los embalajes han de enviarse a un centro de recogida y eliminación de residuos, según la normativa vigente en el país en el que se encuentra.



GARANTÍA

Esta herramienta se ha fabricado y ensayado conforme a la normativa actualmente vigente en la Unión Europea y tiene una garantía por un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para uso no profesional.

Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción.

La efectucción de una o más actuaciones durante el período de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma.

No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cuando la herramienta neumática se altera o se envía para reparación desmontada.

Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las disposiciones relativas a las siguientes Directivas:

- Directiva Máquinas 2006/42/CE;
- Directiva Compatibilidad Electromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.P.A.

**Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA**

GEbruIKSHANDLEIDING



GEbruIKSHANDLEIDING VOOR DE TAFELZANDSTRAALMACHINE GEPRODUCEERD DOOR: BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIË

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

LET OP










BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL DOOR ALVORENS DE ZANDSTRAALMACHINE TE GEBRUIKEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN EN DE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KUNNEN ZICH ERNSTIGE ONGEVALLen VoORDOEN.

Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat de boormachine gebruikt.

GEbruIKSDOEL

- **De tafelandstraalmachine is bestemd voor het volgende gebruik:**
 - Voor het zandstralen van voorwerpen in het algemeen en van diverse materialen: metaal, glas, keramiek, hout, enz.
 - Soorten grit die kunnen worden gebruikt: rood korund; glazen microbolletjes, garnet
 - Het is verplicht de machine op een afzuigstelsel aan te sluiten
- **De volgende handelingen zijn niet toegestaan:**
 - het is verboden de machine voor mensen en dieren te gebruiken
 - het is verboden de machine voor materialen te gebruiken, die een explosieve omgeving in de cabine kunnen veroorzaken
 - het is verboden de machine in omgevingen met mogelijk explosieve atmosferen te gebruiken
 - het is verboden de machine in een vochtige, natte omgeving te gebruiken. Stel de machine niet bloot aan regen of sneeuw.
 - het is verboden de machine voor ander gebruik te gebruiken dan voor de toepassingen die hier worden beschreven

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

-  Gebruik de zandstraalmachine in een droge omgeving en vermijd vocht.
-  Het is verplicht om eventuele gritresten die op de vloer zijn gevallen te verwijderen en de vloer schoon te maken (gevaar voor uitglijden).
-  Het is verplicht om een zandstraalmachine op een afzuiginstallatie aan te sluiten.
-  Gebruik de zandstraalmachine niet in omgevingen met mogelijk explosieve atmosferen, omdat er vonken kunnen ontstaan, waardoor stof of damp in brand kunnen vliegen.
-  Vermijd aanraking met onder spanning staande apparatuur, aangezien ze een elektrische schok kunnen veroorzaken.
-  Voorkom dat kinderen of bezoekers in de buurt van de werkplek kunnen komen terwijl met de zandstraalmachine wordt gewerkt. De aanwezigheid van andere personen veroorzaakt onoplettendheid.
-  Gebruik de zandstraalmachine niet in de buurt van brandbaar materiaal.

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN HET PERSONEEL

- We raden u aan uiterst voorzichtig te zijn en u altijd te concentreren op uw handelingen. Gebruik de zandstraalmachine niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Richt de luchtstroom nooit op uzelf of op andere personen. Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Gebruik altijd de volgende persoonlijke beschermingsmiddelen:**
 - een beschermende bril
 - beschermende handschoenen voor fysieke agentia
 - beschermende werkkleding
 - veiligheidsschoenen
- Gebruik de zandstraalmachine altijd met een afzuiginstallatie.

GEBRUIKSHANDLEIDING



VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR DE ZANDSTRAALMACHINE

- Controleer regelmatig of de zandstraalmachine, de stroomkabel en de persluchttoevoer intact zijn.
- Gebruik de zandstraalmachine niet als deze beschadigd is.
- Er mogen geen wijzigingen aan de zandstraalmachine worden aangebracht. Wijzigingen verminderen de efficiëntie van de veiligheidsmaatregelen en houden meer gevaren in voor de gebruiker.
- Steek de stekker van de stroomkabel in het stopcontact en verzeker u ervan dat de netspanning overeenkomt met de netspanning die op het plaatje van de zandstraalmachine staat. (Zie de tabel TECHNISCHE GEGEVENS).
- Om elektrostatische ladingen te verspreiden, sluit u de aarding met een kabel van minstens 16 mm² aan.
- Tijdens de bewerking kan accumulatie van elektrostatische ladingen ontstaan. Het wordt aangeraden geen schoenen met natuurlijk rubberen zolen, synthetische kleding of metaal te dragen.
- Het wordt afgeraden om de zandstraalmachine op isolerende platforms te plaatsen (geen pallets of rubberplaten). Het is toegestaan om antistatische platforms te gebruiken of antistatische armbanden te dragen.
- Haal de stekker van de zandstraalmachine uit het stopcontact wanneer de machine niet wordt gebruikt.
- Het is verboden de zandstraalmachine in een vochtige, natte omgeving te gebruiken. Stel de machine niet bloot aan regen of sneeuw. Vochtige en vervuilde omgevingen.

INDIVIDUELE BESCHERMINGSMIDDELEN DIE NODIG ZIJN TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE ZANDSTRAALMACHINE

 Niet inachtneming van de volgende waarschuwingen kan lichamelijke letsel en/of ziektes veroorzaken.

	GEBRUIK ALTIJD BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR FYSISCHE AGENTIA
	GEBRUIK ALTIJD EEN BESCHERMENDE BRIL
	GEBRUIK ALTIJD VEILIGHEIDSSCHOENEN
	GEBRUIK ALTIJD BESCHERMENDE KLEDING

 Andere persoonlijke beschermingsmiddelen die moeten worden gebruikt, afhankelijk van de waarden die zijn gevonden bij het onderzoek van de milieuhygiëne /risicoanalyse indien de waarden de maximumwaarden overschrijden, die in de geldende voorschriften staan.


	GEBRUIK EEN TEGEN FYSISCHE AGENTIA BESCHERMEND MASKER
---	---

TECHNISCHE GEGEVENS

NOMINALE VOEDINGSSPANNING	220V - 50Hz
LUCHTAANSLUITING	Luchtslang Ø 8x6
GEBRUIKSDRUK	6 bar
INT. DIAMETER MINIMUM LUCHTSLANG	6,0 mm
GEMIDDELD LUCHTVERBRUIK	340 l/min
GEWICHT	38 kg
EXTERNE AFMETINGEN	660x530x500 mm
BELASTBAARHEID VAN HET PRODUCT	ongeveer 10 kg

DE ZANDSTRAALMACHINE ZORGVULDIG GEBRUIKEN

- Zet de zandstraalmachine op een vlakke en schone ondergrond die in staat is het gewicht ervan te dragen (afbeelding 1).
- Gebruik droge, schone en vochtvrije perslucht.
- Controleer of het materiaal dat moet worden gezandstraald geen vloeistof- of olieachtige resten bevat.

 Verwijder eventuele gritresten die op de vloer zijn gevallen en maak de vloer schoon om gevaar voor uitglijden te voorkomen.

- Gebruik een droge doek om de buitenkant van de zandstraalmachine schoon te maken en koppel hem hiervoor altijd van het elektriciteitsnet.

LEGENDA (AFBEELDING 2)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1: sluitmagneten | 7: schuurbestendige handschoenen |
| 2: beschermend lexan | 8: zandstraalpistool |
| 3: scharnieren van het paneel | 9: luchtslang Ø 8x6mm |
| 4: pakkingen | 10: zandslang |
| 5: ledlamp | 11: lichtschakelaar |
| 6: luchtstroomregeling | |

INSTRUCTIES

De luchttoevoer aansluiten

Voor een goed gebruik van de zandstraalmachine dient men zich altijd aan de druk van 6 bar te houden, gemeten aan de inlaat van het gereedschap. Voed het pneumatische gereedschap met schone lucht en zonder condens. Een te hoge druk of de aanwezigheid van vocht in de toevoerlucht verkorten de levensduur van de mechanische onderdelen en kunnen het gereedschap beschadigen.

GEBRUIK

Start / Stop

Voordat u de zandstraalmachine inschakelt, gaat u als volgt te werk:

- Sluit de kabel op het 220V elektriciteitsnet aan.
- Sluit de persluchtslang op de zandstraalcabine aan (afbeelding 3-1)
- Sluit de stofzuiger op de zandstraalmachine aan (we bevelen Beta 1871M/AS aan), (afbeelding 3-2)

Open het bovenste klepje van de stofzuiger, giet er het voor het zandstralen gewenste straalmiddel in. Doe er ongeveer 10kg straalmiddel in.

Gebruik de speciale handschoenen, pak het pistool beet en duw de trekker in zodat het lucht/zandmengsel eruit komt.

Richt het pistool op het werkstuk dat moet worden behandeld.

Wanneer het pistool wordt losgelaten, wordt de grittoevoer snel gestopt.

De zandstraalmachine is voor een beter zicht uitgerust met een lamp in de cabine.

Vervanging van grit en accessoires

Om het grit af te voeren, moet de zandstraalmachine als volgt worden geleegd:

- Verplaats de zandstraalmachine een beetje naar voren zodat de dop onder de machine kan worden verwijderd (afbeelding 4).
- Leeg het product in een geschikte houder om u er niet in het milieu van te ontdoen.
- Koppel de zandslang los en haal de resten straalmiddel eruit.
- Voltooi de reiniging van het product ten slotte door het met de stofzuiger schoon te zuigen.

Controleer het mondstuk (afbeelding 5-1) van het pistool regelmatig op slijtage. Controleer de binnendiameter. Als die kleiner is dan 6 mm moet het mondstuk worden vervangen om een goede werking te garanderen.

Controleer de slijtage van de kegelvormige injector (afbeelding 5-2). Vervang hem als hij versleten is.

De klep van polycarbonaat vervangen

Om hem te vervangen, verwijdert u de polycarbonaatplaat van de steunklemmen en vervangt u hem door een nieuwe (afbeelding 6).

Maak de machine met perslucht en een zachte, droge doek schoon. Gebruik geen reinigingsmiddelen of lappen om krassen of schade te voorkomen.

Handel als volgt om de handschoenen te vervangen:

- Maak de bevestigingen los en verwijder de versleten handschoenen.
- Breng de nieuwe handschoen aan door hem op de optimale positie te draaien, zodat de hand in de natuurlijke houding kan worden ingebracht. Ter indicatie: de duim van de hand moet naar boven gericht zijn.
- Maak de bevestigingen weer vast (afbeelding 7).

Koppel de machine altijd van het elektriciteitsnet en van de luchttoevoer voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht, of grit in de machine doet. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat de zandstraalmachine per ongeluk kan worden ingeschakeld.

ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen enkel en alleen door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden via uw vertrouwde Beta dealer tot het reparatiecentrum van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN

De zandstraalmachine, de accessoires en verpakkingen moeten volgens de wetten van het land waarin u zich bevindt naar een centrum voor afvalverwerking worden gestuurd.



GARANTIE

Deze apparatuur is vervaardigd en getest in overeenstemming met de voorschriften die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap. De apparatuur heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik en 24 maanden bij niet-professioneel gebruik.

Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goedgevonden ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen.

Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet.

Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie vervalt wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met het gereedschap wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd.

Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG;
- Richtlijn met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (E.M.C.) 2014/30/EU.

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIË

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DO PIASKARKI KABINOWEJ, STOŁOWEJ PRODUKOWANEJ PRZEZ:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

UWAGA










WAŻNE, ABY PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PIASKARKI PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.

Starannie przechowywać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa i przekazać ją pracownikom obsługującym narzędzie.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

- **Piaskarka kabinowa, stołowa przeznaczona jest do następującego użycia:**
 - do obróbki piaskowej powierzchni przedmiotów w ogóle i z różnych materiałów: metalu, szkła, ceramiki, drewna itd ..
 - rodzaj ścierniwa do użycia: Czerwony korund; Mikrosfery szklane, Granat do piaskowania
 - do obowiązkowego podłączenia do systemu ssącego
- **Nie są dozwolone następujące operacje:**
 - zabrania się używania na ludziach lub zwierzętach
 - zakazane jest stosowanie na materiałach, które mogą tworzyć wybuchową atmosferę wewnątrz kabiny
 - zabrania się używania w środowiskach o atmosferze potencjalnie wybuchowej
 - zabrania się używania w środowisku wilgotnym, mokrym i nie wystawiać na działanie deszczu czy śniegu
 - zabrania się używania do wszelkich innych celów niż te określone

BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

-  Używać piaskarkę w miejscu suchym, unikając wilgoci.
-  Obowiązkowo należy czyścić i zbierać wszelkie resztki ścierniwa rozproszone na podłodze (Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się).
-  Do piaskarki musi być obowiązkowo podłączony odkurzacz.
-  Nie używać piaskarki w środowiskach zawierających atmosferę potencjalnie wybuchową, ponieważ mogą powstać iskry i spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
-  Unikać kontaktu z urządzeniami pod napięciem, ponieważ mogą spowodować porażenie prądem.
-  Nie pozwalać dzieciom lub odwiedzającym zbliżać się do stanowiska pracy, podczas używania piaskarki. Obecność innych osób powoduje rozproszenie uwagi.
-  Nie należy używać piaskarki w pobliżu materiałów łatwopalnych.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

- Zaleca się maksymalną uwagę, starając się zawsze skupić na czynnościach, które się wykonuje. Nie używać piaskarki, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nigdy nie kierować strumienia powietrza na siebie lub na inne osoby. Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
- **Należy zawsze stosować następujące środki ochrony indywidualnej:**
 - okulary ochronne
 - rękawice chroniące przed czynnikami fizycznymi
 - ochronna odzież robocza
 - obuwie ochronne
- Piaskarka musi być zawsze używana z odkurzaczem.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIASKARKI

- Okresowo sprawdzać integralność piaskarki oraz kabla zasilania sieciowego i sprężonego powietrza.
- Nie używać piaskarki, jeśli jest uszkodzona.
- Piaskarka nie może być przerabiana. Zmiany zmniejszają skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększają ryzyko dla operatora.
- Podłączyć przewód zasilania do gniazda sieciowego upewniając się, że napięcie z sieci jest takie, jak wskazano na tabliczce znamionowej piaskarki. (Patrz tabela DANE TECHNICZNE).
- Aby rozproszyć ładunki elektrostatyczne, podłączyć uziemienie kablem o przekroju co najmniej 16 mm².
- Podczas obróbki istnieje możliwość gromadzenia się ładunków elektrostatycznych. Wskazane jest, aby nie nosić butów o podszewkach z kauczuku naturalnego, syntetycznej odzieży lub metali.
- Zaleca się nie umieszczać piaskarki na platformach izolacyjnych (nie: palet lub arkusze gumowe). Dozwolone jest stosowanie antystatycznych platform lub opasek antystatycznych.
- Odłączyć zasilanie, gdy piaskarka nie jest używana.
- Nie używać piaskarki w środowisku wilgotnym, mokrym i nie wystawiać jej na deszcz czy środowisko wilgotne i zanieczyszczone.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZEVIDZIANE W TRAKCIE UŻYWANIA PIASKARKI

Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować obrażenia ciała i/lub choroby.

	UŻYWAĆ ZAWSZE RĘKAWIC CHRONIĄCYCH PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI
	ZAKŁADAĆ ZAWSZE OKULARY OCHRONNE
	UŻYWAĆ ZAWSZE OBUWIE BEZPIECZEŃSTWA
	ZAKŁADAĆ ZAWSZE OCHRONNA ODZIEŻ ROBOCZA

Dodatkowe środki ochrony osobistej, które muszą być stosowane w zależności od wartości odczytanych podczas badania higieny środowiska/analizy ryzyka w przypadku, gdy wartości przekraczają limity określone przez obowiązujące przepisy.

	UŻYWAĆ MASKI CHRONIĄCEJ PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI
--	---

DANE TECHNICZNE

NAPIĘCIE ZNAMIONOWE ZASILANIA	220V - 50Hz
WŁÓT POWIETRZA	Przewód powietrza Ø 8x6
CIŚNIENIE ROBOCZE	6 bar
MIN. ŚREDNICA WEWN. PRZEWODU POWIETRZA	6,0 mm
ŚREDNIE ZUŻYCIE POWIETRZA	340 l/min
WAGA	38 kg
WYMIARY ZEWNĘTRZNE	660x530x500 mm
ZDOLNOŚĆ OBCIĄŻENIA PRODUKTEM	około 10 kg

PRAWDIŁOWE STOSOWANIE PIASKARKI

- Stawiać piaskarkę na płaskiej i czystej powierzchni, która jest w stanie utrzymać jej ciężar (obraz 1).
- Używać suchego, czystego i wolnego od wilgoci sprężonego powietrza.
- Upewnić się, że materiał, który ma zostać poddany obróbce piaskowej, jest wolny od ciekłych lub oleistych pozostałości.

Oczyszczyć i zebrać resztki ścierniwa z podłogi, aby uniknąć ryzyka poślizgu.

- Do czyszczenia zewnętrznych części piaskarki używać suchej szmatki, odłączając zawsze zasilanie z sieci.

LEGENDA (OBRAZ 2)

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1: magnesy zamykające | 7: rękawice antyściernie |
| 2: folia ochronna z poliwęglanu Lexan | 8: pistolet do piaskowania |
| 3: zawiasy panelowe | 9: przewód powietrza Ø 8x6mm |
| 4: uszczelka | 10: rura ścierniwa |
| 5: lampka led | 11: wyłącznik lampy |
| 6: regulacji przepływu powietrza | |

INSTRUKCJA

Podłączenie zasilania powietrzem

W celu prawidłowego wykorzystania piaskarki należy zawsze przestrzegać ciśnienia 6 bar, mierzonego przy wlocie do narzędzia. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać czystym powietrzem, wolnym od skroplonej wody. Zbyt wysokie ciśnienie lub obecność wilgoci w powietrzu zasilającym powodują skrócenie czasu eksploatacji części mechanicznych i mogą spowodować uszkodzenie narzędzia.

UŻYCIE

Uruchamianie / Zatrzymywanie

Przed uruchomieniem piaskarki należy wykonać następujące czynności:

- Podłączyć kabel do sieci zasilania 220V.
- Podłączyć przewód sprężonego powietrza do kabiny piaskarki (obraz 3-1)
- Podłączyć odkurzacz do piaskarki (zalecamy art. Beta 1871M/AS), (obraz 3-2)

Otworzyć górne drzwiczki odkurzacza, wsypać żądany materiał ścierny do czynności piaskowania. Ładować około 10 kg ścierniwa.

Używając odpowiednich rękawic, trzymać pistolet i nacisnąć spust, aby wypłynęła mieszanina powietrza i piasku.

Skierować pistolet na obrabiany przedmiot.

Po zwolnieniu pistoletu wyjście ścierniwa zatrzymuje się natychmiast.

Piaskarka jest wyposażona w lampę wewnątrz kabiny dla lepszej widoczności.

Wymiana ścierniwa i akcesoriów

Aby opróżnić piaskarkę ze ścierniwa, postępować w następujący sposób:

- Ustawić piaskarkę w pozycji lekko przechylonej, aby móc wyciągnąć korek umieszczony pod urządzeniem (obraz 4).
- Opróżnić materiał do odpowiedniego pojemnika, aby nie rozproszyć go w środowisku.
- Odłączyć rurę ścierniwa i opróżnić z pozostałości.
- Użyć odkurzacza, aby dokończyć czyszczenie pozostałości zasysania na detalu.

Okresowo sprawdzać zużycie dyszy (obraz 5-1) pistoletu. Sprawdzać średnicę wewnętrzną, jeśli jest mniejsza niż 6mm, wymienić dyszę, aby zapewnić prawidłowe działanie.

Sprawdzać zużycie wtryskiwacza w kształcie stożka (obraz 5-2), jeśli jest zużyty, wymienić go.

Wymiana folii z Poliwęglanu

Do wymiany wystarczy usunąć arkusz folii z poliwęglanu ze specjalnych uchwytów nośnych i zastąpić go nowym (obraz 6).

Do czyszczenia używać sprężonego powietrza i miękkiej, suchej ściereczki. Nie używać detergentów i szmatek, które mogą porysować lub uszkodzić powierzchnię.

Aby wymienić rękawice, postępować w następujący sposób:

- Poluzować zaciski, usunąć zużyte rękawice.
- Założyć nową rękawicę, obracając rękawicą do optymalnej pozycji, tak aby wkładać rękę w naturalny sposób. Orientacyjnie kciuk ręki powinien być skierowany w górę.
- Docisnąć zaciski (obraz 7).

Należy zawsze odłączyć zasilanie prądem i powietrzem przed wykonywaniem konserwacji lub wsypaniem ścierniwa. Ten środek prewencyjny zapobiega przypadkowemu włączeniu się piaskarki.

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych interwencji można kontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.P.A., za pośrednictwem zaufanego dystrybutora Beta.

LIKwidACJA

Piaskarka, akcesoria i opakowanie muszą zostać przesłane do punktu zbiórki odpadów, zgodnie z przepisami obowiązującymi w Kraju, w którym się znajdujecie.



GWARANCJA

Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Skarbmierzycach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE;
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE.

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES

PT

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA TANQUE DE DECAPAGEM DE BANCADA FABRICADO POR:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITÁLIA

Documentação redigida no original no idioma ITALIANO.

ATENÇÃO










IMPORTANTE: LER TOTALMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O TANQUE DE DECAPAGEM. SE AS NORMAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES OPERACIONAIS NÃO FOREM RESPEITADAS, PODÉM OCORRER ACIDENTES GRAVES.

Guardar com cuidado as instruções de segurança e entregá-las ao pessoal utilizador.

DESTINO DE USO

- **O tanque de decapagem de bancada tem a finalidade de uso a seguir:**
 - Para o jato de areia superficial de objetos em geral e de vários materiais: metal, vidro, cerâmica, madeira etc.
 - Tipo de granalha a utilizar: Coríndon vermelho, Microesferas em vidro, Granada
 - Deve ser obrigatoriamente ligado numa instalação de aspiração
- **Não são permitidas as operações a seguir:**
 - É proibido utilizar em pessoas ou animais
 - É proibido o uso em materiais que podem gerar um ambiente explosivo no interior da câmara
 - É proibido o uso em ambientes que contenham atmosferas potencialmente explosivas
 - É proibido o uso do tanque de decapagem em ambientes húmidos, molhados, não expor a chuva ou neve
 - É proibido o uso para todas as aplicações diferentes daquelas indicadas

SEGURANÇA DA ESTAÇÃO DE TRABALHO

-  Utilizar o tanque de decapagem em uma área seca evitando a humidade.
-  É obrigatório limpar e recolher eventuais resíduos de granalha depositados no pavimento (é perigoso escorregar).
-  É obrigatório conectar um aspirador no tanque de decapagem.
-  Não utilizar o tanque de decapagem em ambientes que contêm atmosferas potencialmente explosivas porque podem ser desenvolvidas faíscas capazes de incendiar poeiras ou vapores.
-  Evitar o contato com aparelhagens sob tensão, pois pode causar um choque elétrico.
-  Impedir que crianças ou visitantes possam aproximar-se da posição de trabalho enquanto se está a operar com o tanque de decapagem. A presença de outras pessoas causa distração.
-  Não utilizar o tanque de decapagem próximo de material inflamável.

INDICAÇÃO PARA A SEGURANÇA DO PESSOAL

- Recomenda-se a máxima atenção tomando o cuidado de concentrar-se sempre nas próprias ações. Não utilizar o tanque de decapagem no caso de cansaço ou sob o efeito de drogas, bebidas alcoólicas ou remédios.
- Não apontar nunca o fluxo de ar na própria direção ou na direção de outras pessoas. O ar comprimido pode causar feridas graves.
- **Utilizar sempre os equipamentos de proteção individual a seguir:**
 - óculos de proteção;
 - luvas de proteção para agentes físicos;
 - roupas protetoras de trabalho;
 - calçados de segurança.
- Utilizar sempre o tanque de decapagem com um aspirador.


MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES





PT


INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA O TANQUE DE DECAPAGEM

- Verificar periodicamente que o tanque de decapagem e o cabo de alimentação de rede e de ar comprimido estejam em perfeito estado.
- Não utilizar o tanque de decapagem se estiver danificado.
- O tanque de decapagem não deve ser alterado. As modificações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador.
- Conectar o cabo de alimentação na tomada de rede, verificando que a tensão de rede seja aquela indicada na etiqueta do tanque de decapagem. (Ver tabela DADOS TÉCNICOS).
- Para dispersar as cargas eletrostáticas, ligar a ligação de terra com um cabo de pelo menos 16 mm².
- Durante os processamentos há a possibilidade de acumulo de cargas eletrostáticas. Recomenda-se não usar calçados com solas de borracha natural, roupas sintéticas ou metais.
- Recomenda-se não apoiar o tanque de decapagem sobre plataformas isolantes (não pallet ou folhas de borracha). É permitido o uso de plataformas antiestáticas ou pulseira antiestáticas.
- Desligar a tomada da alimentação quando o tanque de decapagem não estiver em uso.
- Não utilizar o tanque de decapagem em ambientes húmidos, molhados, não expô-la à chuva. Ambientes húmidos e contaminados aumentam o risco de choques elétricos.

EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL PREVISTOS DURANTE A UTILIZAÇÃO DO TANQUE DE DECAPAGEM

 A falta de observação dos seguintes avisos pode causar ferimentos físicos e/ou patologias.

	UTILIZAR SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO PARA AGENTES FÍSICOS
	USAR SEMPRE OS ÓCULOS DE PROTEÇÃO
	UTILIZAR SEMPRE CALÇADOS DE SEGURANÇA
	USAR SEMPRE ROUPAS PROTETORAS

 Outros equipamentos de proteção individual a utilizar em função dos valores encontrados na investigação de higiene ambiental/análise de riscos no caso em que os valores ultrapassem os limites previstos pelas normas vigentes.

	UTILIZAR MÁSCARA DE PROTEÇÃO CONTRA AGENTES FÍSICOS
---	---

DADOS TÉCNICOS

TENSÃO NOMINAL DE ALIMENTAÇÃO	220V - 50Hz
ENTRADA DE AR	Tubo de ar Ø 8x6
PRESSÃO DE UTILIZAÇÃO	6 bar
DIÂMETRO INT. MÍNIMO TUBO DE AR	6,0 mm
CONSUMO MÉDIO DE AR	340 l/min
PESO	38 kg
MEDIDAS EXTERNAS	660x530x500 mm
CAPACIDADE DE CARGA PRODUTO	10 kg aprox.

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES

PT

UTILIZAÇÃO ATENTA DO TANQUE DE DECAPAGEM

- Posicionar o tanque de decapagem sobre uma superfície plana e limpa capaz de suportar o seu peso (imagem 1).
- Utilizar ar comprimido seco, limpo e sem humidade.
- Verificar que o material a decapar não tenha resíduo líquido ou oleoso.



Limpar e recolher eventuais resíduos de granalha depositados no pavimento, de forma a evitar o perigo de escorregar.

- Para limpar as partes externas do tanque de decapagem, utilizar um pano seco, desconectando sempre a alimentação de rede.

LEGENDA (IMAGEM 2)

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1: ímanes de fecho | 7: luvas antiabrasivas |
| 2: lexan de proteção | 8: pistola de jato de areia |
| 3: dobradiças painel | 9: tubo de ar Ø 8x6mm |
| 4: guarnições de vedação | 10: tubo de areia |
| 5: lâmpada led | 11: interruptor lâmpada |
| 6: regulação de fluxo de ar | |

INSTRUÇÕES

Ligação alimentação do ar

Para uma utilização atenta do tanque de decapagem respeitar sempre a pressão de 6 bar, medida na entrada da ferramenta. Alimentar a ferramenta pneumática com ar limpo e sem condensado. Uma pressão muito elevada ou a presença de humidade no ar de alimentação reduzem a duração das partes mecânicas e podem causar danos na ferramenta.

UTILIZAÇÃO

Acionamento / Paragem

Antes de acionar o tanque de decapagem efetuar quanto a seguir:

- Conectar o cabo na rede de alimentação 220V.
- Ligar o tubo do ar comprimido à cabina do tanque de decapagem (imagem 3-1)
- Ligar o aspirador no tanque de decapagem (recomenda-se o art. Beta 1871M/AS), (imagem 3-2)

Abriu a portinhola superior do aspirador, deitar o abrasivo desejado para a operação de decapagem. Carregar ao redor de 10 kg de abrasivo.

Utilizando as luvas específicas, empunhar a pistola e apertar o gatilho para a saída da mistura ar / areia.

Direcionar a pistola sobre a peça em processamento.

Ao soltar a pistola a saída da granalha para rapidamente.

O tanque de decapagem é equipado com uma lâmpada no interior da cabina para uma visibilidade melhor.

Substituição da granalha e acessórios

Para a descarga da granalha esvaziar o tanque de decapagem conforme a seguir:

- Colocar numa posição ligeiramente alta o tanque de decapagem, a fim de poder extrair a tampa situada em baixo da máquina (imagem 4).
- Esvaziar o produto num contentor apropriado de maneira a não dispersá-lo no ambiente.
- Desconectar o tubo de areia e esvaziar o resíduo restante.
- Utilizar o aspirador para finalizar a limpeza de aspiração do produto.

Periodicamente verificar o desgaste do bico (imagem 5-1) da pistola. Controlar o diâmetro interno, se inferior a 6mm substituir o bico para garantir um bom funcionamento.

Verificar o desgaste do injetor de formato cónico (imagem 5-2), se consumido substituir.

Substituição da portinhola em Policarbonato

Para a substituição basta extrair dos grampos específicos de suporte a folha em policarbonato e substituí-la com uma nova (imagem 6).

Para a limpeza utilizar ar comprimido e um pano macio e seco. Não utilizar detergentes e panos para evitar arranhões ou danos. Para a substituição das luvas efetuar quanto a seguir:

- Afrouxar as abraçadeiras, extrair as luvas desgastadas.
- Montar a luva nova, fazendo a luva rodar até a posição excelente, de forma a ter a inserção da mão natural. A título indicativo o polegar da mão deve olhar para cima.
- Apertar as abraçadeiras (imagem 7).

Desligar sempre a alimentação eléctrica e do ar antes de efetuar operações de manutenção ou introdução da granalha. Esta medida preventiva impede o acionamento acidental do tanque de decapagem.

MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas somente e exclusivamente por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.P.A, através do próprio revendedor Beta de confiança.

ELIMINAÇÃO

O tanque de decapagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviadas para um ponto de colecta de eliminação de lixos, segundo as leis vigentes no País de utilização.



GARANTIA

Esta ferramenta é fabricada e testada segundo as normas vigentes atualmente na Comunidade Europeia e é coberta por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional. São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento.

Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou caídas.

A garantia decai quando forem efetuadas alterações, quando a ferramenta pneumática é adulterada ou quando é enviada à assistência desmontada.

São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE C E

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto descrito é conforme a todas as disposições pertinentes às Diretivas a seguir:

- Diretiva de Máquinas 2006/42/CE;
- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE.

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITÁLIA

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ

HU

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ ASZTALI CSISZOLÓGÉPHEZ, MELYEK GYÁRTÓJA:
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.

FIGYELEM










AZ ASZTALI CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA ELŐTT ELENEDHETETLEN A KÉZIKÖNYV TELJES TARTALMÁNAK MEGISMERÉSE. A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ SZABÁLYAINAK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA, KOMOLY SÉRÜLÉSEKET OKOZHATNAK.

Őrizzük meg a biztonsági útmutatót és adjuk át a műszert felhasználó személyzetnek.

FELHASZNÁLÁSI CÉLZATOK

- **Az asztali csiszológépet a következő célra fejlesztették ki:**
 - különböző tárgyak és különböző anyagok felületének csiszolására, mint például: fém, üveg, kerámia, fa, stb.
 - felhasználható csiszolási zúzalék: Vörös korund; Üveg mikro-szférák; Granat
 - minden esetben kötelező elszívórendszerhez csatlakoztatni
- **A szerszám nem használható a következő célokra:**
 - tilos személyeken vagy állatokon használni
 - tilos olyan anyagok felületén használni, amelyek robbanásveszélyes légkört alakíthatnak ki a munkakörnyezetben
 - tilos robbanásveszélyes légkörben vagy robbanóképes környezetben használni
 - tilos nedves, vizes környezetben használni, illetve rossz időjárásnak, esőnek hónap kitenni
 - tilos az előírt felhasználástól eltérő esetekben használni

A MUNKAHELY BIZTONSÁGA

-  A csiszológépet kizárólag száraz, nedvességtől mentes helyen szabad használni.
-  A padlózatra hullott csiszolóanyagot minden esetben fel kell tisztítani (Csúszásveszély alakulhat ki).
-  A csiszológépet minden esetben egy elszívórendszerhez kell csatlakoztatni.
-  Az asztali csiszológépet nem szabad robbanásveszélyes környezetben használni, mivel a működés alatt szikrák pattanhatnak ki, amelyek a környezeti port vagy gőzöket berobbanthatják.
-  Használat közben az eszköz ne érintkezzen más feszültség alatt álló eszközzel, az érintkezés áramütést okozhat.
-  Figyeljünk arra, hogy gyermekek illetve látogatók ne lépjenek be abba a munkahelyi környezetbe, ahol az asztali csiszológépet hasznosítják. Más személyek jelenléte elvonhatja a figyelmünket az eszköz használatáról.
-  Az asztali csiszológépet nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.

SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Minden esetben maximális figyelemre van szükség, a munkavégzés alatt figyeljünk a mozdulatainkra. Az akkumulátor tesztet nem szabad használni, ha fáradtak vagyunk vagy drog, alkohol, gyógyszerek hatása alatt állunk.
- Sose fordítsuk a légszövetet magunk vagy más személyek felé. A nagynyomású levegő komoly sérüléseket okozhat.
- **Használjuk mindig a személybiztonsági eszközöket:**
 - védőszemüveg
 - munkavédelmi kesztyű
 - munkavédelmi ruházat
 - munkavédelmi cipő
- Az asztali csiszológépet minden esetben elszívórendszerhez csatlakoztatva kell használni.

AZ ASZTALI CSISZOLÓGÉP BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Rendszeresen ellenőrizzük le az asztali csiszológép épségét, bizonyosodjunk meg arról, hogy az áramellátási vezeték és a sűrített levegőt biztosító rendszer épek legyenek.
- Tilos sérült asztali csiszológépet használni.
- Tilos az asztali csiszológépet módosítani. A módosítások lecsökkentik a biztonsági egységek hatásosságát és megemelik a felhasználó személyt érintő veszélyeket.
- Csatlakoztassuk az asztali csiszológépet tápellátási vezetékét az elektromos hálózathoz, de előtte bizonyosodjunk meg arról, hogy a hálózat feszültsége megfeleljen a csiszológépen feltüntetett értékeknek. (Lásd TECHNIKAI ADATOK táblázat).
- Az elektrosztatikus töltés leadása érdekében, csatlakoztassuk a földelést egy legalább 16 mm² vezetékkel.
- A munkavégzés során elektrosztatikus töltés gyűlhet fel. Eppen ezért tanácsoljuk, hogy viseljenek mindig gumitalpú cipőt, szintetikus vagy fém anyagú ruhaneműt.
- Tanácsoljuk, hogy a csiszológépet ne támassza szigetelő jellegű felületre (kerüljük el a raklap vagy gumi lap felületeket). Antistatikus lábszönyeg és kartámaszték használata engedélyezett.
- Amikor használaton kívül marad a csiszológépet csatlakoztassuk le az elektromos hálózatról.
- Az asztali csiszológépet ne használjuk nedves környezetben, esőben vagy hóban. A nedves és tisztátlan munkakörnyezet megnövelik a szikrák képződését.

AZ ASZTALI CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA ALATT SZÜKSÉGES SZEMÉLYVÉDELMI ESZKÖZÖK

Az alábbi szabályok be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy betegségeket okozhat.

	A FIZIKAI TÉNYEZŐK ELLEN MUNKAVÉDELMI KESZTYŰT KELL VISELNI
	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI SZEMÜVEGET
	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI CIPŐT
	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI RUHÁZAT

További személyvédelmi eszközök, amelyek a munkavédelmi környezeti higiénia/veszély bevizsgálás eredménye alapján alkalmazandóak, abban az esetben ha az értékek meghaladják az érvényes törvényben előírtakat.

	A FIZIKAI TÉNYEZŐK ELLEN VISELJEN MUNKAVÉDELMI MASZKOT
--	--

TECHNIKAI ADATOK

NOMINÁLIS ELLÁTÁSI FESZÜLTSG	220V - 50Hz
LÉGCSATLAKOZÁS	Légcső Ø 8x6
HASZNÁLÁTI NYOMÁS	6 bar
LÉGCSŐ BELSŐ MIN. ÁTMÉRŐJE	6,0 mm
ÁTLAGOS LÉGHASZNÁLAT	340 l/min
SÚLY	38 kg
KÜLSŐ MÉRLETEK	660x530x500 mm
A TERMÉK TERHELÉSI KAPACITÁSA	10 kg körülből

AZ ASZTALI CSISZOLÓGÉP BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Az asztali csiszológépet sima és tiszta felületen szabad használni, amely biztosan elbírja az eszköz súlyát (1. kép).
- Használjunk száraz, tiszta és nedvességtől mentes sűrített levegőt.
- Bizonyosodjunk meg, hogy a csiszolandó anyagon ne legyen folyadék vagy olajos anyagmaradvány.

A padlózatra hullott csiszolóanyagot minden esetben fel kell tisztítani, megelőzve így a csúszásveszély kialakulását.

- Az asztali csiszoló az elektromos hálózatról való lecsatlakoztatás után, száraz törőköendővel szabad megtisztítani.

OLVASAT (2. KÉP)

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1: záró mágnesek | 7: dörzsölés megelőző kesztyű |
| 2: biztonsági lexan | 8: csiszoló pisztoly |
| 3: fedőlap hajtópántjai | 9: légcső Ø 8x6mm |
| 4: tartó szigetelés | 10: csiszolóanyag cső |
| 5: led lámpa | 11: lámpa kapcsoló |
| 6: légmennyiség szabályzó | |

ÚTMUTATÓ

Légellátáshoz való csatlakoztatás

A csiszológép megfelelő használata érdekében tartsuk mindig tiszteltben a 6 bar-os nyomás értéket, amit az eszköz bemeneti oldalán kell lemérni. A pneumatikus szerszámot tiszta, pára mentes levegővel kell ellátni. A túl magas légnyomás illetve a páras levegő lecsökkenti a gép működési élettartamát és meghibásodást okozhat.

FELHASZNÁLÁS

Beindítás / Leállítás

Mielőtt beindítanánk a csiszológépet a következő lépéseket kell megtennünk:

- Csatlakoztassuk a tápellátási vezetékét a 220V-os hálózathoz.
- Csatlakoztassuk a sűrített légcsővet a csiszológép irányító egységéhez (3-1. kép)
- Csatlakoztassuk az elszívót a csiszológéphez (tanácsoljuk az art. Beta 1871M/AS használatát), (3-2. kép)

Nyissuk fel az elszívó felső fedőlapját, töltsük be a csiszolási munka elvégzéséhez kiválasztott csiszolóanyagot. Töltsünk kb. 10Kg csiszolóanyagot be.

A megfelelő munkavédelmi kesztyű segítségével, fogjuk meg a pisztolyt és a kar megnyomásával engedjük ki a csiszolóanyag levegő/homok keveréket.

A pisztolyt irányítsuk a megmunkálandó felület irányába.

A pisztoly karjának felengedésével a csiszolóanyag kiáramlása rövid időn belül leáll.

A csiszológép irányító egységén belül van egy lámpa is, ez elősegíti a jobb láthatóságot.

Csiszoló zúzalék és a kiegészítők cseréje

A zúzalék kiürítéséhez a következő módon kell ürítsük ki a csiszológépet:

- Kissé döntjük meg a csiszológépet, oly módon, hogy a gép alatti zárókapak elérhetővé váljon és el lehessen távolítani (4. kép).
- A terméket ürítsük ki egy erre megfelelő tartóedénybe, figyelve, hogy ne kerüljön a környezetbe.
- Csatlakoztassuk le a zúzalék csövet és ürítsük ki a benne maradt csiszolóanyagot.
- A termék teljes kitisztításához használjuk az elszívót.

Rendszeresen ellenőrizzük le a pisztoly fúvókáját (5-1. kép). Ellenőrizzük le a belső átmérőt, ha ez 6mm-nél kisebb lenne, akkor a fúvókát le kell cserélni, csak így biztosíthatjuk a megfelelő működést.

Ellenőrizzük le a fúvóka elhasználódását, ha a kúpos forma (5-2. kép) elhasznált lenne, akkor le kell cserélni.

A Polikarbonát fedőlap cseréje

A cseréhez elegendő a tartókapcsokból kihúzni a polikarbonát lapot és egy újabb lappal helyettesíteni azt (6. kép).

Az eszköz megisztításához használjuk sűrített levegőt, valamint egy puha és száraz törőköendőt. Ne használjunk tisztítószereket vagy dörzsölő hatású textiliát, megelőzve az eszköz felkarmolását vagy sérülését.

A kesztyű cseréjének elvégzéséhez a következő lépéseket kell elvégezni:

- Lazítsuk meg a tartó gyűrűt, távolítsuk el az elhasznált kesztyűt.
- Szereljük fel az új munkavédelmi kesztyűt, csavarjuk el a kesztyűt egészen addig, amíg az a megfelelő pozíciót eléri, és a kész természetes mozgása biztosítottá nem válik. Irányadásként, a kéz hüvelykujja felefelé kell nézzen.
- Szorítsuk vissza a zárógyűrűt (7. kép).

Bármilyen karbantartási munka vagy csiszolási zúzalék betöltése előtt csatlakoztassuk le az eszközt az elektromos tápellátásról valamint a légellátásról is. Ez az elővigyázatosság megelőzi az asztali csiszológép véletlen szerű beindulását.

KARBANTARTÁS

A karbantartási és javítási munkálatokat kizárólag szakember végezheti el. Az ilyen beavatkozások elvégzéséhez, a Beta viszonteladójukon keresztül tudnak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához fordulni.

HULLADÉK FELDOLGOZÁS

Az asztali csiszológépet, a kiegészítőket és a csomagolóanyagokat megfelelő hulladékfeldolgozó központba kell eljuttatni, ahol a felhasználási országban érvényes törvényi előírások szerint dolgozzák fel azokat.



GARANCIA

Ezt az eszközt az Európai Unióban érvényes vonatkozó szabályzatok szerint gyártották és vizsgálták be. Szakirányú felhasználás esetén az eszközt 12 hónapos garancia fedi, nem szakirányú használat esetén 24 hónapos garancia fedi.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint.

A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik.

A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírtól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat.

A garancia érvényét veszti, ha a szerszámon módosításokat, változtatásokat végeznek, vagy már bontott állapotban érkeznek be a javítási központba.

A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT C €

Felelőségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az itt leírt műszer mindenben megfelel a vonatkozó előírásoknak, illetve a következő Irányelveknek és azok módosításainak:

- 2006/42/EK Mechanikai Irányelv;
- Elektromágneses Kompatibilitás Irányelve (E.M.C.) 2014/30/EU;

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

OLASZORSZÁG



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com